

ちょっといい英語 IV

by 佐々木 隆

075 「人生」

You Cannot Always Control External Events,
But You Can Control Your Personal Peaks And Valleys
By What You Believe And What You Do.

(Peaks and Valleys)

外部の出来事は必ずしも思いどおりにはならない。しかし、心の中の山と谷は考え方と行動しだいで思い通りになる。

(門田美鈴訳)

[出典] スペンサー・ジョンソン(Spencer Johnson)の『頂きはどこにある?』(2009)より。

[英語の解説]

external「外部の」、personal「個人的な」→「心の中で」(internal)として考えてみてもよいでしょう。whatは関係代名詞。do「する、行動する」

[内容の鑑賞]

現実と自分の考えとは異なる。重要なことは物の考え方。